

Warszawa, dnia 11 czerwca 2025 r.

Poz. 35

**OGŁOSZENIE NR 11/2025
PREZESA URZĘDU LOTNICTWA CYWILNEGO**

z dnia 10 czerwca 2025 r.

w sprawie dyrektywy zgodności nr SP-0005-2025-A z dnia 30 maja 2025 r. dotyczącej wymiany regulatora ciśnienia paliwa wiatrakowców Tercel Carbon, Tercel produkcji firmy Aviation Artur Trendak

Na podstawie art. 47 ust. 3 w związku z art. 23 ust. 2 pkt 5 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz. U. z 2023 r. poz. 2110, z późn. zm. ¹⁾)

ogłasza się,

decyzję administracyjną Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego z dnia 30 maja 2025 r. znak: LTT-3.5342.3.2025.ULC.1 w sprawie wydania dyrektywy zgodności nr SP-0005-2025-A dotyczącej wymiany regulatora ciśnienia paliwa w wiatrakowcach Tercel Carbon, Tercel produkcji firmy Aviation Artur Trendak, stanowiącą załącznik do ogłoszenia.

wz. Prezesa Urzędu
Lotnictwa Cywilnego
p.o. Wiceprezesa ds.
Transportu Lotniczego

Mateusz Bączkowski

¹⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2024 r. poz. 731 i 1222, oraz z 2025 r. poz. 31, 179 i 374



PREZES URZĘDU LOTNICTWA CYWILNEGO

Warszawa, 30.05.2025

LTT-3.5342.3.2025.ULC.1

**Właściciele/Użytkownicy wiatrakowców Tercel Carbon,
Tercel produkcji firmy Aviation Artur Trendak**

DECYZJA

Na podstawie art. 47 ustawy z dnia 3 lipca 2002r. – Prawo lotnicze (Dz.U. z 2023 r. poz. 2110 oraz z 2024 r. poz. 731 i 1222 oraz z 2025 r. poz. 31, 179, 374) oraz art. 104 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz.U.2024.572 tj. z dnia 2024.04.15), dalej jako „kpa” niniejszym informujemy, że Prezes Urzędu Lotnictwa Cywilnego w drodze decyzji administracyjnej wydaje zgodnie z wymaganiami Załącznika 8 do Konwencji [tzw. Konwencji chicagowskiej], o której mowa w art. 3 ust. 2 Ustawy Prawo lotnicze:

**Dyrektywę zdatności SP-0005-2025-A, dotyczącą wymiany regulatorów ciśnienia paliwa wiatrakowców
produkcji firmy Aviation Artur Trendak**

UZASADNIENIE

W związku z zaleceniem Państwowej Komisji Badań Wypadków Lotniczych dotyczącym realizacji biuletynów serwisowych wydanych przez Producenta, należy przeprowadzić modyfikację instalacji paliwowej polegającą na wymianie wadliwych regulatorów paliwa, co zmniejsza ryzyko zatrzymania pracy silnika w locie na skutek uszkodzenia membrany wewnątrz regulatora lub rozłączenia przewodu paliwowego. Niniejsza dyrektywa zdatności wprowadza następujące działania korygujące:

- 1) W trakcie najbliższej obsługi liniowej po 25, 50, lub 100 godzinach lotu, wykonać inspekcję oraz wymienić wadliwe regulatory ciśnienia paliwa zgodnie z Biuletynem Serwisowym nr 03-2025;
- 2) Wykonanie niniejszej dyrektywy należy poświadczyć w książce urządzenia latającego;
- 3) Działania, o których mowa w pkt 1 oraz 2 wykonuje podmiot wyspecjalizowany w naprawie lub obsłudze technicznej urządzeń latających lub mechanik.

Zgodnie z art.47 ust. 1 ustawy – Prawo lotnicze dla statków powietrznych nieobjętych nadzorem EASA Prezes Urzędu, w drodze decyzji administracyjnej, wydaje zgodnie z wymaganiami Załącznika 8 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym, dyrektywy zdatności określające obowiązki dla użytkowników i właścicieli statków powietrznych w zakresie ciągłej zdatności do lotu statku powietrznego.

W związku z powyższym zgodnie z art. 49 Kodeksu postępowania administracyjnego niniejsza decyzja administracyjna wprowadzająca dyrektywę zdatności zostaje ogłoszona w Dzienniku Urzędowym Urzędu Lotnictwa Cywilnego i będzie uznana za doręczoną stronom z upływem 14 dni od dnia jej publikacji.

POUCZENIE

- 1) Od decyzji wydanej przez Prezesa Urzędu stronie nie służy odwołanie, jednak strona może, zgodnie z przepisami art. 127 § 3 i art. 129 § 2 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (Dz.U.2024. poz. 572), dalej jako „KPA” zwrócić się do Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.
- 2) Jeśli strona nie chce skorzystać z prawa do zwrócenia się z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy, może wnieść do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Warszawie, ul. Jasna 2/4, na podstawie art. 50 § 1, art. 52 § 3, art. 53 § 1 oraz art. 54 § 1 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. Prawo o postępowaniu przed sądami administracyjnymi (Dz.U.2024. poz. 935), dalej „ustawa Prawo o postępowaniu przed sądami administracyjnymi” skargę na decyzję w terminie 30 dni od dnia doręczenia niniejszej decyzji stronie, za pośrednictwem Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego. Wpis stały od skargi wynosi 200 zł. Strona ma możliwość ubiegania się o przyznanie prawa pomocy. Prawo pomocy obejmuje zwolnienie od kosztów sądowych oraz ustanowienie adwokata, radcy prawnego, doradcy podatkowego lub rzecznika patentowego. Wniosek o przyznanie prawa pomocy, na podstawie art. 243 § 1 ustawy Prawo o postępowaniu przed sądami administracyjnymi, może być złożony do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego przed wszczęciem postępowania lub w jego toku. Wniosek jest wolny od opłat sądowych.
- 3) Strona może, na podstawie art. 127a § 1 kpa, w trakcie biegu terminu do złożenia wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy, o którym mowa w punkcie 1 pouczenia, złożyć Prezesowi Urzędu Lotnictwa Cywilnego oświadczenie o zrzeczeniu się prawa do złożenia wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy. Z dniem doręczenia takiego oświadczenia, przez ostatnią ze stron postępowania, niniejsza decyzja staje się ostateczna, prawomocna i nie przysługuje od niej prawo do wniesienia skargi do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego.

Z poważaniem,

Z up. Prezesa Urzędu Lotnictwa Cywilnego

Marcin Perkowski

Zastępca Dyrektora Departamentu Techniki Lotniczej

(dokument zostało wydane w postaci elektronicznej
i opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym)

Załączniki:

Dyrektywa Zdatości nr SP-0005-2025-A;

Obowiązkowy Biuletyn Serwisowy z dnia 25.04.2025.

**RZECZPOSPOLITA POLSKA
URZĄD LOTNICTWA
CYWILNEGO**

ul. Marcina Flisa 2
02-247 Warszawa
Tel. (4822) 520 73 36, Fax. (4822) 520 73 73

**REPUBLIC OF POLAND
CIVIL AVIATION AUTHORITY**

**DYREKTYWA ZDATNOŚCI
AIRWORTHINESS DIRECTIVE****Nr/No: SP-0005-2025-A**

Data wydania: 30 Maj 2025 r.
Issued: 30th of May 2025

Niniejsza dyrektywa zdatności została wydana zgodnie z art. 47 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz.U. z 2023 r. poz. 2110, z 2024 r. poz. 731, 1222 i z 2025 r. poz.31)

Uwaga: Każda mająca zastosowanie dyrektywa zdatności musi być wykonana zgodnie z jej wymaganiami, chyba że Prezes Urzędu Lotnictwa Cywilnego ustalił inaczej w drodze kolejnej dyrektywy.

This Airworthiness Directive ("AD") is issued in accordance with art. 47 of the Aviation Law Act of 3rd July 2002 (the Journal of Law 2023, item 2110, 2024 item 731, 1222 and 2025 item 31).

Note: Each applicable airworthiness directive must be carried out within the requirements of that airworthiness directive, unless the President of the Civil Aviation Authority determines otherwise by means of a subsequent directive.

Posiadacz zatwierdzenia projektu: Aviation Artur Trendak
ul. Warszawska 43/216, 05-820 Piastów

Design Approval Holder's Name: Aviation Artur Trendak
ul. Warszawska 43/216, 05-820 Piastów

(Certyfikat Typu / Certyfikat Zatwierdzenia

Nr Arkusza Danych -TCDS): Świadectwo uznania zatwierdzenia typu: UL.AG.00 – 001/2023;
UL-AG-15.012.003

Certyfikat typu: 959-21 1, 959-21 2; 943-15 1

**Type Certificate / Certificate of Approval
(TCDS Number(s)):**

Type Approval Recognition Certificate: UL.AG.00 – 001/2023;
UL-AG-15.012.003

Type Certificate: 959-21 1, 959-21 2; 943-15 1

Oznaczenia typu/wersji: Tercel Carbon; Tercel
Type/Model designation(s):

**Wejście w życie: SP-0003-2025-A
Effective Date: SP-0003-2025-A**

Obowiązuje od dnia publikacji niniejszej dyrektywy.
In force from the date of publication of this AD

Dyrektywy zagraniczne: nie dotyczy

Foreign ADs: not applicable

Zmiana: Nie dotyczy
Revision: Not applicable

Rozdział ATA: Nie dotyczy
ATA Chapter: Not applicable

Producent: Aviation Artur Trendak
ul. Warszawska 43/216, 05-820 Piastów
Manufacturer(s): Aviation Artur Trendak
ul. Warszawska 43/216. 05-820 Piastów

- Zastosowanie:** Dotyczy wszystkich wiatrakowców wyprodukowanych przez Aviation Artur Trendak z silnikami z układem wtryskowym AAT.
- Applicability:** *Applies to all Aviation Artur Trendak gyrocopters with engines with an AAT injection system.*
- Określenie:** Dla celów niniejszej dyrektywy zdolności zastosowanie ma obowiązkowy biuletyn serwisowy numer 03-2025 z dnia 25.04.2025 wydany przez Aviation Artur Trendak.
- Definitions:** *For the purpose of this AD, the Mandatory Service Bulletin no 03-2025 issued by Aviation Artur Trendak dated 25.04.2025 applies.*
- Dotyczy:** Wprowadzenie modyfikacji w instalacji paliwowej wiatrakowca. Wymiana regulatora ciśnienia paliwa.
- Subject:** *Modifications of the gyroplane's fuel system. Replacing the fuel pressure regulator.*

Przyczyna wydania:
Reason for the issuance:

W związku z zaleceniem Państwowej Komisji Badań Wypadków Lotniczych dotyczącym realizacji biuletynów serwisowych wydanych przez Producenta, należy przeprowadzić modyfikację instalacji paliwowej polegającą na wymianie wadliwych regulatorów paliwa, co zmniejsza ryzyko zatrzymania pracy silnika w locie na skutek uszkodzenia membrany wewnątrz regulatora lub rozłączenia przewodu paliwowego.

In accordance with the recommendation of the State Aircraft Accident Investigation Commission regarding the implementation of the Manufacturer's service bulletins, the fuel system should be modified by replacing defective fuel regulators, which reduces the risk of engine shutdown in flight due to diaphragm failure inside the regulator or disconnection of the fuel hose.

Działania korygujące i czas realizacji:

- 1) W trakcie najbliższej obsługi liniowej po 25, 50, lub 100 godzinach lotu, wykonać inspekcję oraz wymienić wadliwe regulatory ciśnienia paliwa zgodnie z Biuletynem Serwisowym nr 03-2025;
- 2) Wykonanie niniejszej dyrektywy należy poświadczyć w książce urządzenia latającego;
- 3) Działania, o których mowa w pkt 1 oraz 2 wykonuje podmiot wyspecjalizowany w naprawie lub obsłudze technicznej urządzeń latających lub mechanik.

Required actions and Compliance time:

- 1) *During the next 25, 50, or 100 flight hour line maintenance, inspect and replace defective fuel pressure regulators in accordance with Service Bulletin No. 03-2025;*
- 2) *The implementation of the directive must be recorded in the aircraft log book;*
- 3) *The activities referred to in points 1 and 2 should be performed by an entity specializing in the repair or technical maintenance of the aircraft or by a mechanic.*

Dokumentacja związana (Biuletyn Obowiązkowy):

Ref. publications (Mandatory Bulletin):

- Obowiązkowy Biuletyn Serwisowy numer 03-2025 z dnia 25.04.2025 wydany przez Aviation Artur Trendak.
- *Mandatory Service Bulletin no 03-2025 issued by Aviation Artur Trendak dated 25.04.2025.*

Uwagi:
Remarks:

1. Na pytanie dotyczące technicznych aspektów tej dyrektywy zdolności można się zwracać do producenta samolotu:

Arkadiusz Golbert
arek@trendak.eu
+48 530 907 000

1. *For any questions concerning the technical content of this AD, please contact with plane manufacturer:*

Arkadiusz Golbert
arek@trendak.eu
+48 530 907 000

Zgodność z niniejszym biuletynem jest

OBOWIĄZKOWA

DATA WEJŚCIA W ŻYCIE

25.04.2025

ZASTOSOWANIE

Niniejszy biuletyn serwisowy dotyczy wszystkich modeli wiatrakowców wyprodukowanych przez Aviation Artur Trendak z silnikami z układem wtryskowym AAT.

PRZEDMIOT

Wprowadzenie modyfikacji w instalacji paliwowej wiatrakowca. Wymiana regulatora ciśnienia paliwa.

POWÓD

Wymiana podzespołów układu paliwowego jest działaniem zaradczym, zwiększającym bezpieczeństwo załogi. Działanie podejmowane jest w związku z brakiem stwierdzenia jednoznacznej przyczyny wypadku wiatrakowca Tercel z dnia 06.03.2025 r.

RYZIKO ZANIEDBANIA

Niezastosowanie się do tej instrukcji może poskutkować:

- Obniżeniem bezpieczeństwa operacji wykonywanych wiatrakowcem
- Zatrzymaniem silnika w trakcie lotu.

WYMAGANIA

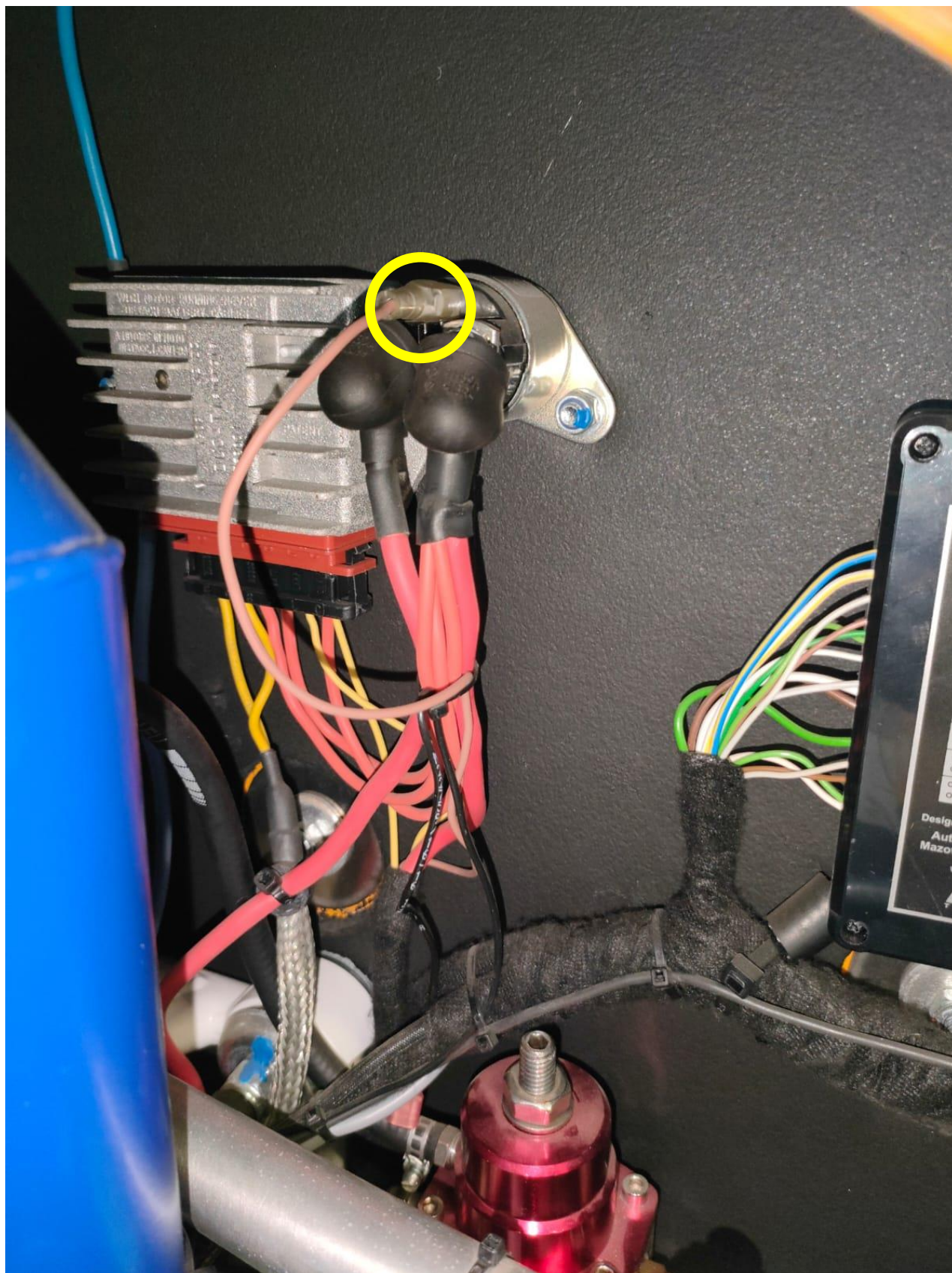
Biuletyn do wykonania w terminie najbliższej obsługi wykonywanej przez uprawniony personel.

Należy zweryfikować typ zamontowanych podzespołów instalacji paliwowej.

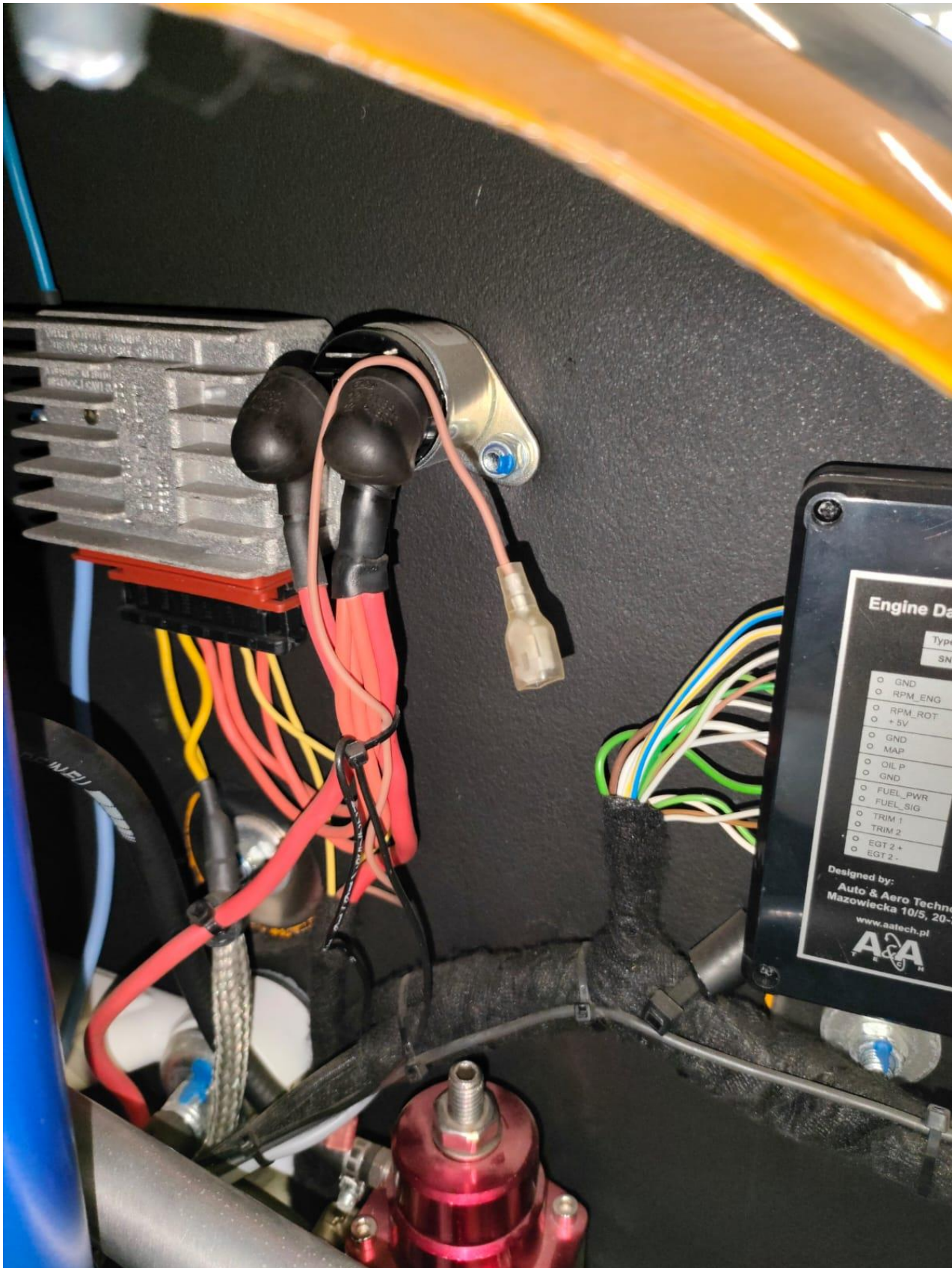
Czynność wymiany może wykonać tylko uprawniony personel.

W przypadku wątpliwości w ocenie prosimy o kontakt z firmą Aviation Artur Trendak.

PRZED WYKONANIEM JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI W KOMORZE SILNIKA NALEŻY ODŁĄCZYĆ ZE STYCZNIKA ROZRUSZNIKA JEDEN PRZEWÓD, TAK JAK POKAZANO NA RYSUNKU 2!



Rysunek 1. Przewód podłączony do stycznika.



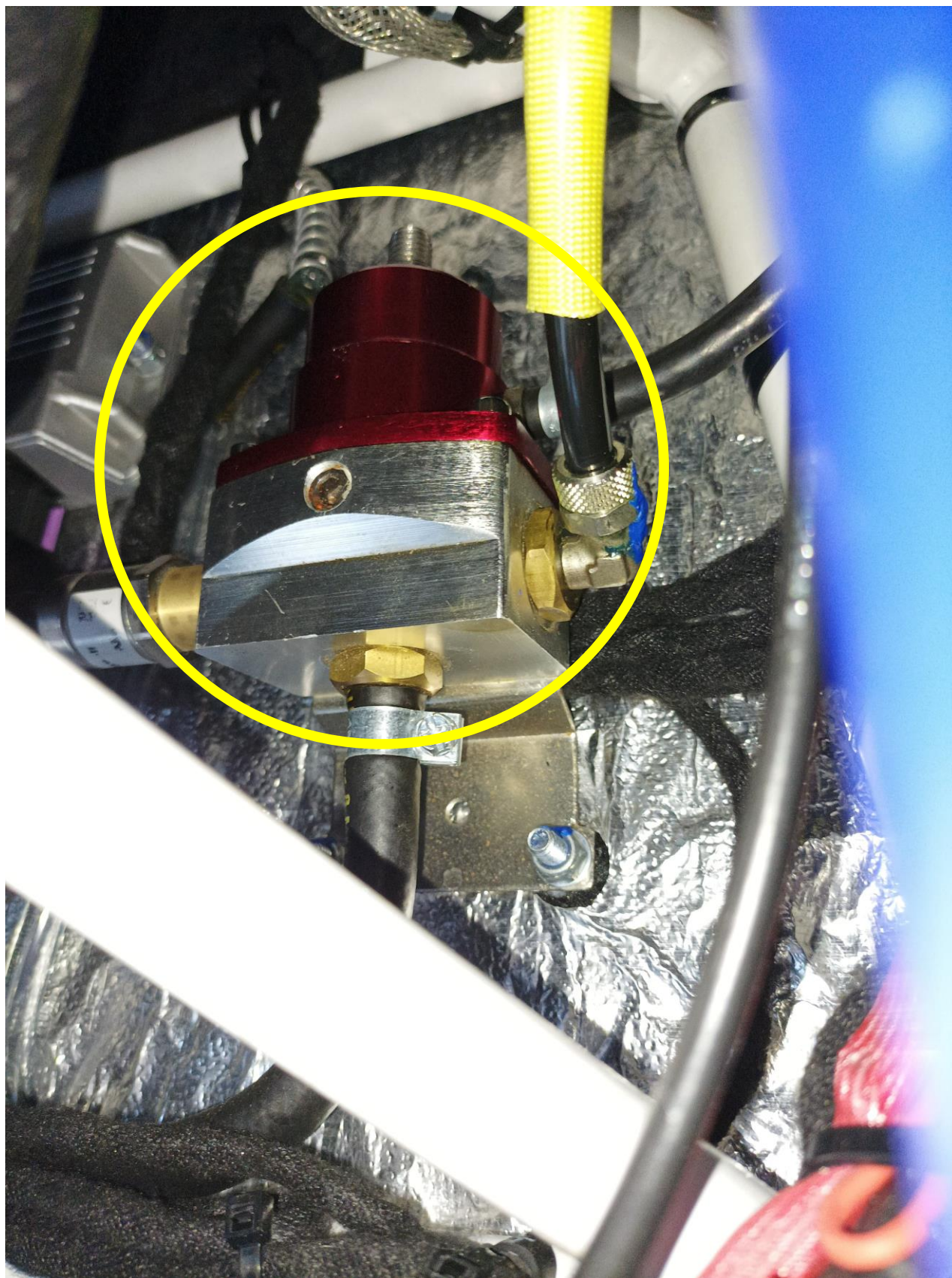
Rysunek 2. Przewód odłączony od stycznika.

PROCEDURA SPRAWDZENIA:

Wymianie podlegają regulatory ciśnienia paliwa pokazane na Rysunkach 3. i 4.

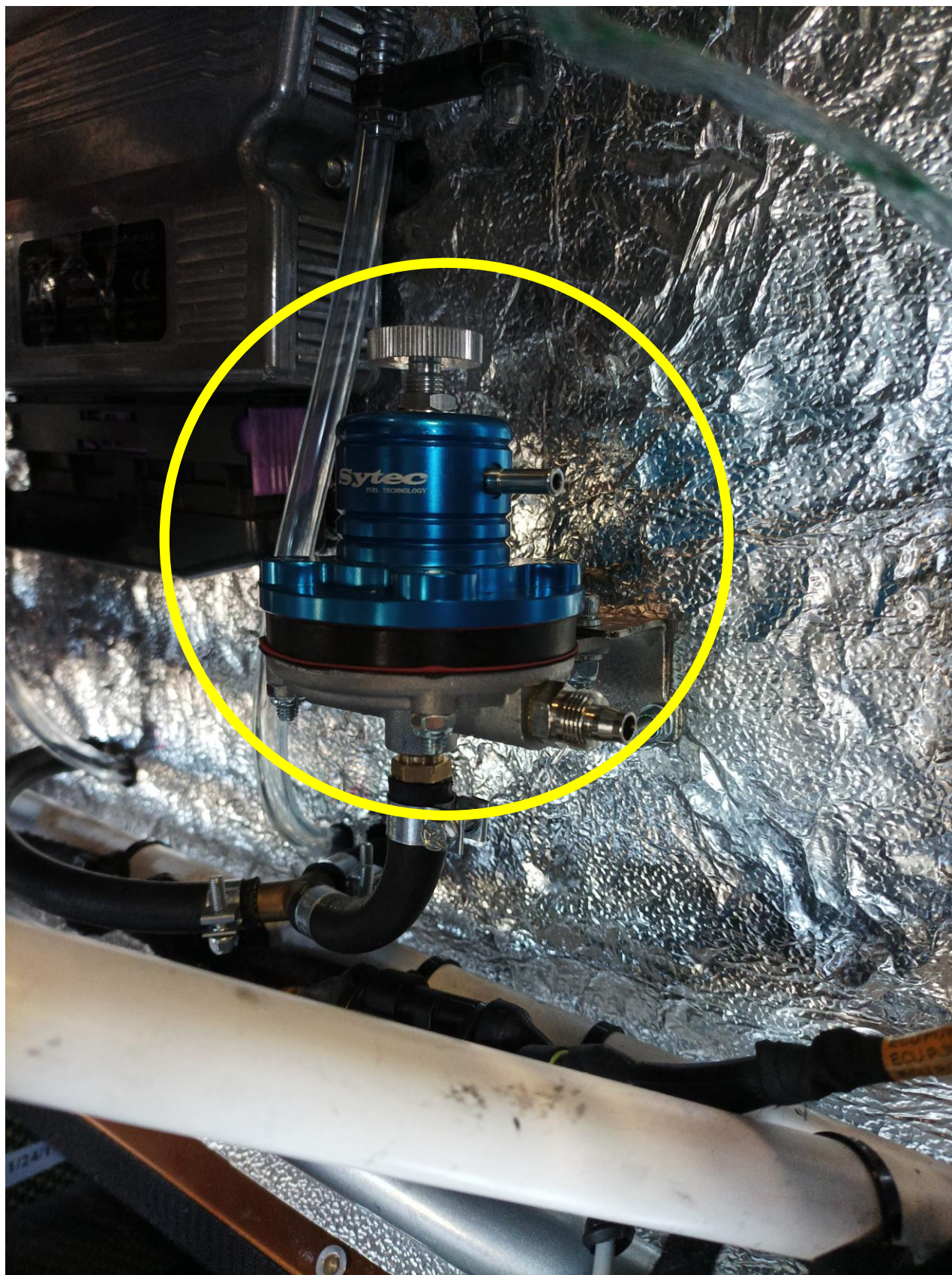


Rysunek 3. Regulator ciśnienia paliwa podlegający wymianie.



Rysunek 4. Regulator ciśnienia paliwa podlegający wymianie.

Wymianie nie podlegają regulatory ciśnienia paliwa pokazane na rysunku 5.



Rysunek 5. Regulator ciśnienia paliwa niepodlegający wymianie.

PROCEDURA WYMIANY:

W celu przeprowadzenia wymiany prosimy o kontakt z Aviation Artur Trendak w spadku. Aviation wskaże personel przeszkolony do wykonania wymiany lub przekaże dokładne instrukcje wymiany wszystkim zainteresowanym podmiotom.

Kontakt:

Arkadiusz Golbert

arek@trendak.eu

+48 530 907 000